

From



Forward Base, Psychological Warfare Division, SEAC

Translation French Leaflet No SF/5.
(in French and Annamese)

Frenchmen :

Indo-Chinese :

The war is ended. Succumbing to the terrible blows which were delivered by the Allied land, sea and air forces, Japan admits defeat and has surrendered unconditionally.

Japanese troops everywhere have received the order to cease fire. Indo-China will therefore be spared further destruction and you will not have to endure the sufferings which would have resulted from a liberation by the force of arms; your towns and villages will no longer have to submit to bombing.

Allied forces, including French troops, already surround Indo-China; other French units are on their way. Our action groups who have harassed the Japanese in the very heart of Indo-China for many months past, are already on the spot. But the entry into Indo-China of French and Allied forces may take some further time.

In the meantime the Japanese forces have received orders to facilitate the working of the essential services of the country and to protect your lives and your goods. Avoid all quarrels with them which risk placing your security and the security of your families pointlessly in danger.

Help Allied prisoners in all ways in your power. Await the orders which will be given to you by the representatives of the French Government who will be arriving without delay.

Long live France ! Long live Indo-China !

27 AUG 1945

FRANCAIS! INDOCHINOIS!

LA guerre est terminée. Succombant sous les coups terribles qui lui ont été portés par les forces alliées terrestres, navales et aériennes, le JAPON s'avoue vaincu et vient de se rendre sans condition. Partout les troupes japonaises ont reçu l'ordre de cesser le feu. De nouvelles destructions seront ainsi, par bonheur, épargnées à l'Union Indochinoise et vous n'aurez pas à endurer les souffrances qu'aurait entraînées une libération par les armes ; vos villes et vos villages n'auront plus à subir de bombardement. Les forces alliées, comprenant des troupes françaises entourent déjà l'INDOCHINE, d'autres unités françaises sont en route.

Nos groupes d'action qui, depuis plusieurs mois harassent les Japonais au coeur même de l'INDOCHINE, sont déjà sur place. Mais l'entrée en INDOCHINE des forces françaises et alliées pourra prendre quelque temps encore.

En attendant, les troupes japonaises ont reçu ordre de faciliter le fonctionnement des services essentiels du pays et de protéger vos vies et vos biens. Evitez avec eux toute querelle qui risquerait mettre inutilement en péril votre sécurité et celle de vos familles.

Venez en aide aux prisonniers alliés par tous les moyens en votre pouvoir.

Attendez les ordres qui vous seront donnés par les représentants du Gouvernement Français qui arriveront incessamment.

VIVE LA FRANCE,
VIVE L'UNION INDOCHINOISE!

SF/s

27 AUG 1945